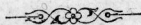




45

**CANTIC**  
**AR GANANEEN.**



**AR GANANEEN.**

Mab da David, dre excelanç,  
Dre c'hraç ho pet ouzon truez ;  
Gant eur fe cren va oll esperanç  
A lacan en ho madelez ;  
Guir eo ezoun ur Gananeen,  
Mes quitted emeus Tyr, Sidon,  
Renoncet emeus cren da Satan  
Evit adori Doue güirion.

Va merc'h a zo meurbet afflijet,  
Hep caout eur moment a repos ;  
Possedet eo gant an drouc-speret,  
P'ini e zourmant deiz ha nos :  
Autrou, na vezit qet insansibl  
Eus e foan zo qer violant ;  
Rac deoc'h ne zeus netra impossibl,  
Pa zoc'h mab d'an Oll-buissant.

Caër oc'h eus sonjal va rebuti,

O tisprizout entent ouzin,  
 Me soulajo va mesmerenti,  
 Eus oc'h heuill hirra ma illin.  
 Me esper, dre va ferseveraouç,  
 Va feiz, va importunite,  
 Ho contraign ur vech, hep resistanç  
 Da barea va infirmite.

Ebestel santel, me ho suppli  
 Da bedi ho Mestr ividon.  
 Ma neus pareet meur a hini,  
 Ne disprizet get ac'hanon ;  
 Na fel get dezan distrei ouzin,  
 E guein a dro din-me souden,  
 Ha ne glasq nemet ober mez din  
 Elec'h soulagi va ançen.

#### AN EBESTEL.

Jesus a zisque, dre e zilanç,  
 Neus netra da accordi deoc'h,  
 Na ne rit mui dezan violanç,  
 Na importunit-an pelloc'h.  
 Meritout a rit beza blamet,  
 Crial er guis-se var e lerc'h :  
 Lest-en en peoc'h ha paciantet,  
 Hac it da gonsoli ho merc'h.

#### AR GANANEEN.

Re vras e zeo va affliction

Da lavaret sur e tafen :  
 Ne meus na mez na confusion,  
 Evit crial var boez va fenn.  
 Ma na accordit din va reget,  
 O presanti dezan va c'hlem,  
 Me hoc'h heuillo hep manqout camet,  
 Betec porchet Jerusalem.

### AN EBESTEL DA ZOUÉ.

Autrou, ar vreg-ma incomparabl  
 A gri hac a ouel var ho lerc'h,  
 O c'houlén gant ur feiz admirabl  
 Eur c'hraç benac evit e merc'h  
 Zo tourmantet gant an drouc-speret :  
 Delivrit-y, mar plich gueneoc'h,  
 Ma voezo e famill dezolet  
 En eus an ifern spont razoc'h.

Sulvui m'e c'hourdrouzomp da devel  
 Ha d'hon lezel da vont en hent,  
 Gant aon na deufac'h d'e dilezel,  
 E cri huelloc'h eguet qent :  
 Ho pedi a ra hac ho pressi,  
 Implich a ra peb seurt moyen  
 Da zonet erfin d'oc'h angagi  
 Da gaout truez ouz e anqen.

### DOUE.

Va Zad en deveus va digasset

Trezec ar bobl a Israël,  
 Pera benac ma zint obstinet,  
 Ingrat, infidel ha cruel.  
 Ne deo qet deuet c'hoas an amzer  
 Da entent eus ar bayanet ;  
 Mes tenna fell din eus a zanger  
 An danvad am boa dianqet.

### AR GANANEEN.

Autrou, mezi, p'ini a adoran  
 Humpla ma zeo possubl din,  
 A nevez flam en ho suplian  
 Da gaout compassion ouzin ;  
 Recour a illit din va buez,  
 Ha lacat fin d'am oll dourmant :  
 Va zicourit dre ho trugarez,  
 Pe me varvo gant nec'hamant.

Da ur sant Mathurin qen ingrat,  
 Da ur Vadalen debordet,  
 Da ur vreg clan gant ar flus goad,  
 Oc'h eus accordet o reqet ;  
 Nemedon-me, ta, Cananeen,  
 Ne vezo gueneoc'h refuset ;  
 Abalamour ma zon payanez,  
 Em lest en preis d'an drouc-speret.

### DOUE.

Greg, ho merc'h a a zouffr ur sort anqen,

En punition d'e fec'het ;  
 Mes ne lezin qet va judevien  
 Evit trei ouz ar bayanet.  
 Da nicun maro na zeziran,  
 Ne refuzan den eus va c'hraç,  
 Mes un dra injust bras e cafen  
 Rei bara bugale d'ar chass.

### AR GANANEEN.

Autrou, emezi, guir a leret,  
 Ne veritan qet ho para ;  
 Mes dre ho madelez infinit,  
 Roit din ar bruzun aneza,  
 Pera benac ma zoun payanez,  
 Plijet ganeoc'h ma testumin  
 Dindan ho tol, evel ur guiez,  
 Ar bruzunadou a guivin.

Ne c'houleannan nemet ar bruzun  
 A goe eus ho tol d'an douar,  
 Pere na refuzac'h da nicun  
 Deus oc'h anevalet brutal.  
 Me fel din en em humilia  
 D'ho treid, a gorf hac a speret ;  
 Ha ne scuizin qet d'ho suplia,  
 Qen n'am bezo bet va reqet.

### DOUE.

Greg, ho se hac ho perseveranc  
 Ho cri, ho c'huaradou hir,

A deu da drec'hi va resistanç :

Bezef gret erves ho tezif.

Calz mui eguedoc'h-hu e caren

Guelet ar fin eus hoc'h ânui ;

Mes ur plijadur vras e cavan

Clevet tud humbl ouz va fedi.

Gant un er rust e comzen ouzoc'h,

Evit hoc'h approuv guel a ze,

Petra benac n'am boa sonch ouzoc'h

Gant truez eus hoc'h adversite,

Evit va gloar hac en ho profit

Emeus gret van d'ho refusi,

O tisquez deoc'h ne ell den gounit

Ar victor anez combati.

Ne garan qet un ene clouar,

A deu prest d'en em relachi,

Hac a goe e gourach d'an douar,

Pa zalean d'en êxauci.

Goulennit, pedit, importunit,

Pa vezoc'h en hoc'h oregon ;

Evel se e cresqo ho merit,

Hac e c'honofet va c'halon.

Calz tud a ziles o fedennou,

Pa fel din exerci o fe,

Ha pa guzan va sclerigennou,

Evit ma clasqfont guel a ze ;

C'houi a zisquelo, dre ho ferveur,

Ho fe hac hoc'h humilite,  
 Ne eller accordi nep faveur  
 Nemet dre importunite.

It en peoc'h, ha sec'hit ho taelou,  
 Obtenet oc'h eus ho reget ;  
 Ho merc'h a voar dija ar c'helou :  
 Yac'h eo a gorf hac a speret.  
 Ouspen m'am eus roet dei yec'het,  
 Roet emeus graç deoc'h ho tiou ;  
 Mes tec'hit a doues ar bayanet,  
 N'adorit mui o doueou.

#### AR GANANEEN.

Autrou, ho trugarecat a ran  
 Demeus hoc'h oll madelezou,  
 Oc'h anavezout a zeziran,  
 Hac heuill hoc'h oll gourc'hemenou.  
 Ra deui an ælez eus an envou,  
 Ra deui an dud yaouanq ha coz  
 Da gana hoc'h oll meuleudiou  
 En douar hac er barados.

Neuze gant e merc'h voa eruet :  
 Va mam, echu va nec'hamant ;  
 Ar yec'het a zo din-me rentet,  
 Ne meus mui aon deus va zirant ;  
 Chasseet ez eo pel diouzin,  
 Mes piou eo va libérateur ?  
 A viqen e garet a fel din,

Hac e servicha gant ardeur.

Ar guir Vessi, pini zo deuet,  
 Zo, va merc'h, ho madoberour ;  
 Ennes en devezs ho telivret  
 Deus a c'hrifou hoc'h adversour.  
 Eur beden aroset gant daelou  
 A zo agreabl bras dezan,  
 Na n'en eus qet a greoc'h armou  
 Evit triomphi anezan.

Consacromp hor c'horf hac hon ene  
 D'ar Roue bras demeus ar bed ;  
 Evit nep poan nac adversite,  
 Ne scuizomp qet eus e garet.  
 Ne dransgressomp qet e lezennou,  
 Bezomp ato fidel d'e c'hraç,  
 Ma elfomp oll, goude hor poaniou ,  
 Er guelec en eé faç-à-faç.

FIN.